

おきなわけん

沖縄県の

がいこくじん じゅうみん

外国人住民のための

ぼうさい ぱんふれっと

防災パンフレット

やさしい
にほんご
日本語

ぱんふれっと にほん さいがい とき
このパンフレットは 日本の 災害の時に することを
しょうかい
紹介しています。

さいがい じしん つなみ おおあめ たいふう
災害=地震 津波 大雨 台風 などです。
さいがい まえ ぱんふれっと じゅんび
災害の前に このパンフレットをよんで 準備しましょう。

Terima
kasih

Okay
lang?

Hello

你好

沖縄県 知事公室 防災危機管理課

発行年度:2020年度

にほん さいがい そうぞう
日本で災害に あうことを 想像してみてください。

さいがい じゅんび たいせつ
災害は おこるまえに 準備しておくことが とても大切です。

さいがい まえ
災害の前に すること



かぞく ともだち に れんらく かた き
1 家族や 友達と 逃げるところと 連絡するやり方を 決めます

じぶん いえ ちか あんぜん かくにん
2 自分の家の 近くは 安全か 確認してください

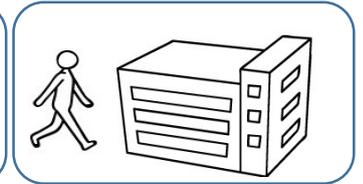
うみ ちか じしん つなみ おお なみ
海が近い→地震による 津波(大きい波)がくるかも しれません

おおあめ いえ みず
大雨で 家に 水が はいってくるかも しれません

やま ちか じしん おおあめ やま ぐず
山が近い→地震や 大雨で 山が 崩れるかも しれません



つなみ おお なみ
津波(大きい波)がくるとおしらせがあったら、よりたかいところへ にげてください



いえ あんぜん かくにん
3 家のなかは 安全か 確認してください

かぐ
①家具(たな つくえ など)がたおれないようにしてください

ろうか でいりぐち
②廊下や 出入口には ものを おかないようにしてください



いえ ちか ひなんじよ みち しら
4 家の近くの 避難所(みんなが にげる ところ)や、にげる道を調べてください

ひなん ひつよう じゅんび
5 避難するとき(にげる とき)に 必要なものを 準備してください

ひつよう ぱくく りゅくさくく
必要なものは バッグ(リュックサック)に まとめておきましょう

ひつよう
○必要なもの

た もの みず かいちゅうでんとう きゅうきゅう ぱすぽーと ざいりゅう がいこくじん
食べ物 水 懐中電灯 救急セット パスポート 在留カード(外国人
とうろくしょう けいたいらじお れいんこーと かね だいじ
登録証) 携帯ラジオ レインコート お金 大事なもの など



ひなんじよ ページ
避難所(みんなが にげる ところ)に ついて→6ページへ

ひなんじよ いえ せいかつ むずか せいかつ ばしよ
避難所は 家で生活することが 難しいとき しばらく生活できる場所です。

がいこくじん にほんじん だれ い
外国人も 日本人も 誰でも行くことができます。

じしん 地震について

じしん じめん

地震は 地面が ゆれることを いいます。

じしん 地震は 一つおきるか わかりませんが 急にききます。

じしん 地震のあとに また地震が おこることもあります。

じしん 地震がおきると 津波(大きい波)がきたり 山が崩れて 建物や道がこわれたり

でんき がす でんわ 電気が とまったり 断水(水道がとまる)したり します。

じしん 地震が おきたとき まずは あわてないことが 大切です。



しんど じしん おお 震度(地震の大きさ)

しんど 震度は 地震のゆれの 大きさの ことです。

しんど 震度は 震度0から よわい順番に 震度1 震度2 震度3 震度4 震度5弱

しんど きょう しんど じゃく しんど きょう しんど 震度5強 震度6弱 震度6強 震度7の 10段階あります。

しんど 震度0 ゆれたことに 気づきません。

しんど おお じしん かぐ おお
震度4 大きな 地震です。家具が大きく ゆれます。

ほとんどの人がおどろきます。

しんど じゃく・きょう おお じしん こわ かん
震度5(弱・強) とても大きな地震です。みんなが怖いと感じ

ます。立つことや 歩くことも むずかしいです。

しんど 震度7 ものすごく大きな地震です。家が倒れることが多くなります。



じしん 地震が おきたら

じしん 地震がおきたら まず自分の安全を 考えましょう。落ちついてきたら

けいたいでんわ てれび ラジオで 地震の ニュースを かくにんしましょう。

じしん
地震が くと おしらせがあったら



じしん
地震がおきた
とき

じぶん からだ まも
自分の 体を守る
あたま まも
しゃがんで 頭などを守る

じしん
地震のゆれが
お
終わったとき

じぶん かぞく けが
自分や 家族に ケガがないか かくにんする
ひもと がらす へい はな
火元の かくにんをする/ガラスや 塀から 離れる
でぐち あ
出口を 開けてみる

じしん にゆうす
地震の ニュースを みる
てれび らじお じょうほう
テレビや ラジオで 情報を きく



じぶん いえ ちか かじ
自分の家や 近くで 火事は ありますか？
じぶん いえ ちか いえ たてもの
自分の家や近くで 家や 建物が こわれていますか？

はい

いいえ

がっこう こうえん ひろ
学校や 公園など 広いところへいきます



じしん かじ
地震や 火事はありません

じぶん いえ す
自分の家は 住むことができますか？

いいえ

はい



ちか ひなんじよ
近くの 避難所へ にげます

じぶん いえ ひなん
自分の家で 避難します

じけん じこ
事件・事故の ときは 警察



110

きゅうきゅう しょうぼう
救急の ときは 消防



119

おおあめ たいふう

大雨・台風について

おおあめ おお あめ ふ
 大雨は いつもより 多くの雨が 降ることです。
つゆ がつ がつ たいふう おおあめ
 梅雨(5月~6月)や 台風のと き 大雨になります。
みち みず かわ みず やま くず
 道が 水びたしに なったり 川の水があふれたり 山が 崩れたり します。

たいふう がつ がつ おきなわ
 台風は 6月~11月に 沖縄に きます。
あめ つよ かぜ
 たくさん 雨がふり 強い風が 吹きます。
うみ かわ なみ たか
 海や 川の 波が とても 高くなる ことがあります。
ばす ものれーる と
 バスや モノレールが 止まる ことがあります。
かぜ ていでん でんき
 風で ものが とんできたり 停電(電気がきえる)したり します。



おおあめ たいふう

けいかい れべる

大雨・台風のと きの 警戒レベルについて

けいかい れべる

警戒レベル1

おおあめ
 大雨がふるかも しれません。 にげるところをかく にんしてください。

けいかい れべる

警戒レベル2

にゅーす
 ニュースをかくにんして あぶないところに行かない ようにしてください。

けいかい れべる

警戒レベル3

じゅんび としよ あか
 にげる準備をしてください。お年寄りや 赤ちゃんが おなかにいるひと 障がいを持っているひとは にげてください。

けいかい れべる

警戒レベル4

あんぜん
 安全な ところへ にげてください。

けいかい れべる

警戒レベル5

じぶん まも
 あぶないです。自分を 守るようにしてください。

おおあめ たいふう そな

大雨や 台風に 備えましょう

おおあめ たいふう まえ し
 大雨や台風は くる前に 知ることができます。

てれび いんたーねっと でんき じょうほう
 テレビや インターネットで 天気の情報 を かくにんしてください。

大雨・台風が きたら

まずは テレビ や インターネット で ひなん 避難(にげること)の情報を かくにん しましょう。

じぶん 自分の す 住んでいる し まち むら 市町 村に ひなん 避難の じょうほう 情報や けいほう 警報(あぶないと知らせる し 発表)などの はっぴょう 気象情報(きしょうじょうほう 天気 てんき の じょうほう 情報)がありますか？

はい

いいえ



ひなん 避難(にげること)の じょうほう 情報 けいかい れべる (警戒レベル3、4、5)がありますか？

ひなん 避難(にげること)の じょうほう 情報が た できる かも かもしれません。
テレビ インターネット を み みましょう。

いいえ

はい

ひなんじょ 避難所(みんな みんなで にげる にげるところ)へ あんぜん 安全に い いく こ ことができますか？
(あぶない例) ちか 家の みづ 近くが あ 水で あ ぬれて いる いる / くら 暗くて なに 何も み 見えない

はい

いいえ



ちか 近くの ひなんじょ 避難所など あんぜん 安全な ところ ところへ に げます。

じぶん 自分の いえ 家や ちか 近くの た 建物の たか 高い ところ ところへ に げます。
たす 助けを よ よび ま しょう。

けいかい れべる 警戒レベルと きしょうじょうほう 気象情報について(4ページも み 見てください)

けいかい れべる 警戒レベルが で 出ている とき ときには ちゅういほう 注意報や けいほう 警報にも ちゅうい 注意してください。

ちゅういほう 注意報は れべる レベル2 けいほう 警報は れべる レベル3相当 きけんけいほう 危険警報は れべる レベル4相当

とくべつけいほう 特別警報は れべる レベル5相当の じょうほう 情報です。

ひなんじよ

避難所(みんなでにげるところ)は どういうところ？

さいがい いえ せいかつ むずか せいかつ ばしょ
災害のとき 家で 生活することが難しいとき しばらく生活する場所です。

にほんじん がいこくじん かんこうきゃく だれ
日本人も 外国人も 観光客も 誰でも いくことができます。

けいじばん ひつよう じょうほう し
掲示板で 必要な 情報を 知ることができます。

ひと せいかつ るーる まも たす
たくさんの人と 生活します。ルールを守って みんなで助けあいます。

じぶん じゅんび みず た もの
まずは 自分で準備したものを つかいますが 水や食べ物が くばられるとき
もあります。ひつようなぶんだけもらいましょう。

ひなんじよ はい かね
避難所に入るのに お金はいりません。

す ひなんじよ
住んでいるところの 避難所(みんなでにげるところ)を しらべてください

ひなんじよ やくしょ やくば ほーむぺーじ
避難所は 役所や 役場の ホームページなどで しらべることができます。

す ひなんじよ
住んでるところの避難所は 【 】

ひなんじよ
避難所(みんなでにげるところ)は どこか かくにんしておきましょう

ひなんじよ うけつけ なまえ
避難所についたら まず 受付のところで 名前を かきましょう。

ぼうさい めも べんり
防災メモを もっておくと 便利です。



ぼうさい めも
防災メモ

じぶん なまえ 自分の名前	
ほこく 母国	
けいたいでんわ ばんごう 携帯電話の番号	
ぱすぽーと ばんごう パスポート番号	
ざいりゅうかーど ばんごう 在留カード番号	
にほん じゅうしょ 日本の住所	



さいがい じょうほう
災害の情報を かくにんしたいときには

さいがい しちょうそん たいせつ
 災害のときは 市町村からの おしらせも 大切です。
 す ほむページ み
 住んでいるところの ホームページも 見てください。

はいさい ぼうさい おきなわけんぼうさいじょうほうぽーたる
ハイサイ！防災で～びる(沖縄県防災情報ポータル)
 おきなわけん さいがい じょうほう かくにん
 沖縄県の 災害の情報が 確認できます。
<https://bousai-okinawa.my.salesforce-sites.com/>



Safety tips
 さいがいじ ひつよう じょうほう しゅうしゅう
 災害時に 必要な情報を 収集できます。

https://www.mlit.go.jp/kankocho/seisaku_seido/kihonkeikaku/jizoku_kankochi/ankenkakuho/inbound/tool.html

Android:  iPhone: 

えぬえいちけーわーど
NHKワールド
 にほん さいがい にゅーす
 日本の 災害ニュースを みることができます。
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



きしょうちょう ほむページ
気象庁の ホームページ
 てんき じょうほう
 天気の情報 を みる ことができます。
<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ほか ぼうさい
他にもっと 防災のことを しりたいときに

Disaster Prevention Handbook for Foreigners
 おきなわけんこくさいこうりゅう じんざいいくせいざいだん がいこくじん ぼうさい
沖縄県国際交流・人材育成財団の 外国人のための 防災
 ほんどがっく えいご ちゅうごくご かんこくご
ハンドブックのページ 英語・簡体中文・繁体中文・韓国語・
 ほんどがっく
スペイン語・ネパール語・ベトナム語のハンドブックを
みる ことができます。
<https://kokusai.oihf.or.jp/project/saigaisupport/handbook/>





沖縄県 知事公室 消防防災対策課
 Okinawa Prefectural Government Executive Office Governor
 Disaster Prevention and Crisis Management Division

〒900-8570 沖縄県那覇市泉崎1丁目2番2号
 1-2-2 Izumizaki, Naha, Okinawa, Japan

TEL:098-866-2143
 URL:<http://www.pref.okinawa.jp/>